

# GANBARO がんばろう

TAME SHOGAKKO N° 2 Jun/2023 ためしょうがっこう NO. 2 2023. 6月



おねがい PEDIDOS Requests

現在、ほとんどのご家庭が、欠席や遅刻の連絡を電子入力してくださっています。ありがとうございます。電話での連絡は行き違いになったり、二重連絡になったりすることがあります。今後も電子入力による連絡にご協力ください。

Atualmente, muitos pais estão avisando pelo formulário eletrônico em caso de falta ou atraso. Obrigado. Avisos por telefone podem ter erros de comunicação ou chamadas repetidas. Continue nos avisando pelo formulário eletrônico. Contamos com a colaboração de todos.

Most families have now electronically entered students absences and tardies. Thank you. Telephone calls can sometimes result in miscommunication or double communication. Please continue to contact us electronically.

駐車場や道路でサッカーなどをしてはいけません。

Nas ruas e nos estacionamentos, não é permitido jogar bola, etc.

Do not play soccer or other games in parking lots or on streets.



オンラインゲームや SNS で、子どもが知らない人とつながっていることがあります。子どもがだれと何をしているか、いつも注意してください。個人情報や他人に知られる危険性や、発信した情報を拡散される怖さについて、よく話し合ってください。

As crianças podem estar conectadas com desconhecidos através de game on-line e redes sociais. Estejam sempre atentos para saber com quem e o quê os filhos estão fazendo. Conversem em casa sobre o medo e os perigos de expor dados pessoais para desconhecidos e como as publicações se espalham rapidamente.

Your child may be connected to people who does not know through online games or SNS. Always be aware of who your children are playing with and what they are doing. Discuss with your children the dangers of having their personal information revealed to others and the fear of spreading information that they have sent out.



児童が自転車に乗るとき、保護者はヘルメットをかぶらせるように努めなければいけません。ヘルメットを持っていない場合は、すぐに用意してあげてください。

Quando a criança for andar de bicicleta, é obrigação dos pais fazer com que a criança utilize o capacete. Caso não tenha o capacete, favor providenciar imediatamente.

It is the duty of guardians to have their children wear helmets when they ride bicycles. If they do not have a helmet, please provide one immediately.

